

INEEZ



-  AUTOMOTIVE MOBILE CHARGERS FOR ELECTRIFIED VEHICLES
-  CHARGEURS MOBILES POUR VÉHICULES ÉLECTRIFIÉS
-  CARGADORES MÓVILES PARA VEHÍCULOS ELÉCTRICOS
-  CARREGADORES PORTÁTEIS AUTOMOTIVOS PARA VEÍCULOS ELÉTRICOS
-  CARICABATTERIE PORTATILI PER VEICOLI ELETTRICI
-  ΚΙΝΗΤΟΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

SINGLE-PHASE	+	MULTIPLUG
MONOPHASÉ	+	MULTIPRISE
MONOFÁSICO	+	MULTICONECTOR
UNIFÁSICO	+	MULTI CONECTORES
MONOFASE	+	MULTIPLUG
ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟ	+	ΠΟΛΥΣΥΝΔΕΣΗ



-  USER MANUAL
-  MANUEL UTILISATEUR
-  MANUAL DO UTILIZADOR
-  MANUAL DE USUARIO
-  MANUALE DI ISTRUZIONI
-  ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Valeo



**Automotive mobile
chargers**
User manual

Thanks for purchasing this product from Valeo. Before operation, please read all the safety instructions carefully to use the equipment correctly.



**Chargeurs mobiles pour
véhicules électrifiés**
Manuel utilisateur

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit Valeo. Avant toute manipulation, veuillez lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité afin de garantir une utilisation correcte de cet équipement.



**Cargadores móviles
para automóviles**
Manual de usuario

Gracias por adquirir este producto de Valeo. Antes de utilizarlo, lea con atención todas las instrucciones de seguridad para utilizar el equipo correctamente.



**Carregadores móveis
automotivos**
Manual do utilizador

Obrigado por adquirir este produto da Valeo. Antes de utilizá-lo, por favor leia cuidadosamente todas as instruções de segurança para usar corretamente o equipamento.



**Caricabatterie portatili
per veicoli**
Manuale di istruzioni

Grazie per aver acquistato un prodotto Valeo. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni sulla sicurezza per utilizzare correttamente l'apparecchio.



**Κινητοί φορτιστές
οχημάτων**
Εγχειρίδιο χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος από τη Valeo. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας, ώστε να χρησιμοποιήσετε σωστά τον εξοπλισμό.

This manual should guide you to:



- > Prevent risks and hazards
- > Avoid damage of the charger / electrical installation
- > Use the mobile charger correctly

Ce manuel va vous aider à :



- > Prévenir les risques et dangers
- > Éviter tout dommage au chargeur / à l'installation électrique
- > Utiliser correctement le chargeur mobile

Este manual le servirá de guía para:



- > Prevenir riesgos y peligros
- > Evitar daños en el cargador o en la instalación eléctrica
- > Utilizar correctamente el cargador móvil

Este manual deve guiá-lo para:



- > Prevenir riscos e perigos
- > Evitar danos no carregador / nas instalações elétricas
- > Usar corretamente o carregador portátil

Questo manuale contiene le indicazioni per:



- > Prevenire situazioni di rischi o pericose
- > Evitare danni al caricabatterie / all'impianto elettrico
- > Utilizzare correttamente il caricabatterie portatile

Το παρόν εγχειρίδιο έχει ως στόχο να σας καθοδηγήσει ώστε να



- > Προλαμβάνετε κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις
 - > Αποφεύγετε ζημιές στον φορτιστή ή/και στην ηλεκτρική εγκατάσταση
 - > Χρησιμοποιείτε σωστά τον κινητό φορτιστή
-



Table of contents

Glossary.....	6
Cautions & Warnings.....	13
User Interface & functions.....	19
Charging procedure / How to use the product:	
• General operation.....	23
• Current limitation setup.....	25
• Charge countdown setup.....	27
- Display light status/Operation.....	29
How to exchange the plugs.....	35
Troubleshooting:	
• Fault code.....	38
Technical parameters & Range description.....	45
Maximum current authorized by country.....	75



Índice

Glosario.....	8
Precauciones y advertencias.....	15
Interfaz de usuario y funciones.....	19
Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto:	
• Funcionamiento general.....	23
• Configuración de la limitación de corriente.....	25
• Configuración del contador de carga.....	27
- Indicador estado pantalla/Funcionamiento.....	31
Cómo cambiar los enchufes.....	35
Resolución de problemas:	
• Código de error.....	40
Parámetros técnicos y descripción de la gama.....	55
Corriente máxima autorizada por país.....	75



Sommario

Glossario.....	10
Precauzioni e avvertenze.....	17
Interfaccia utente e funzioni.....	19
Procedura di ricarica / Come utilizzare il prodotto:	
• Funzionamento generale.....	23
• Configurazione dei limiti di corrente.....	25
• Configurazione del conto alla rovescia della carica.....	27
- Stato delle spie/Funcionamento.....	33
Come cambiare la spina.....	35
Risoluzione dei problemi:	
• Codice di guasto.....	42
Parametri tecnici e descrizione della gamma.....	65
Corrente massima autorizzata per Paese.....	75



Sommaire

Glossaire.....	7
Précautions et avertissements.....	14
Description et fonctions de l'interface utilisateur.....	19
Procédure de charge / Comment utiliser le produit:	
• Fonctionnement général.....	23
• Réglage de la limitation de courant.....	25
• Réglage du compte à rebours de charge.....	27
- État d'affichage des voyants/Fonctionnement.....	30
Procédure de changement de prises.....	35
Dépannage:	
• Codes d'erreur.....	39
Caractéristiques techniques selon les modèles.....	50
Courant maximal autorisé par pays.....	75



Índice

Glossário.....	9
Precações e Advertências.....	16
Interface do utilizador e funções.....	19
Procedimento de carga / Como usar o produto	
• Funcionamento geral.....	23
• Configuração da limitação de corrente.....	25
• Configuração da contagem regressiva.....	27
- Estado das luzes do ecrã/Funcionamento.....	32
Como substituir os conectores.....	35
Resolução de problemas:	
• Código de falha.....	41
Parâmetros técnicos e Descrição da gama.....	60
Corrente máxima autorizada por país.....	75



Πίνακας περιεχομένων

Γλωσσάρι.....	11
Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις.....	18
Περιβάλλον εργασίας χρήση και λειτουργίες.....	19
Διαδικασία φόρτισης / Πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν:	
• Γενική λειτουργία.....	23
• Ρύθμιση περιορισμού ρεύματος.....	25
• Ρύθμιση αντιστροφής μέτρησης φόρτισης.....	27
- Κατάσταση φωτεινής ένδειξης οθόνης/Κατάσταση λειτουργίας.....	34
Πώς να αντικαταστήσετε τα βύσματα.....	35
Αντιμετώπιση προβλημάτων:	
• Κωδικός σφάλματος.....	43
Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας.....	70
Μέγιστο επιτρεπόμενο ρεύμα ανά χώρα.....	75



Glossary



Glossaire



Glosario



Glossário



Glossario



Γλωσσάρι

Glossary

Mobile Chargers for Electrified Vehicles	Portable chargers for battery electric and plug-in hybrid vehicles
Single Phase	Type of electricity mainly used in households and in offices
Three Phase	Type of high power electricity used in workshops and in factories
Multiplug	Chargers equipped with multiple adaptors for different types of electric outlets
Electric socket of type E or F	Type E  Type F 
Electrical outlet suitable for charging an electrified vehicle	Surface mounted (as opposed to flush mounted) socket
Grounded socket	Electric socket that is electrically connected with the ground, in order to protect users from electric shocks
Live - Neutral - Earth (LNE) installation	Most widely used electric installation in most countries in Europe and in the world, comprising a neutral contact
Live - Live - Earth (LLE) installation	Rarely used electric installation, present in some regions of France and Belgium, characterised by the absence of a neutral contact
Rated current	Setting for the maximum current that the charger may accept
Charging current	Actual current during charging
Voltage and power	Electric characteristics of the power grid and electric energy charged during one hour of charge
Control pilot (CP) communication	Communication line or protocol. It allows for exchanging data between the mobile charger and the vehicle. It is required to handle the charging cycle of an electric or hybrid vehicle
Leakage current	Unwanted current that could harm the user

Chargeurs mobiles pour véhicules électrifiés	Chargeurs portatifs pour véhicules électriques et véhicules hybrides rechargeables
Monophasé	Type d'alimentation électrique principalement utilisé dans les habitations et les bureaux
Triphasé	Type d'alimentation électrique de forte puissance utilisé dans les bâtiments professionnels (ateliers, usines...)
Multiprise	Caractéristique d'un chargeur équipé de plusieurs adaptateurs pour différents types de prises électriques
Prise électrique de type E ou F	Type E  Type F 
Prise électrique adaptée à la recharge d'un véhicule électrifié	Prise en saillie (par opposition à prise encastrée)
Prise avec terre	Prise électrique reliée à la terre afin de protéger les utilisateurs contre les risques d'électrisation
Installation Phase - Neutre - Terre (PNT)	Installation électrique la plus répandue en Europe et dans le monde, comportant un conducteur neutre
Installation Phase - Phase - Terre (PPT)	Installation électrique rarement utilisée, présente dans certaines régions de France et de Belgique, caractérisée par l'absence de conducteur neutre
Courant nominal	Courant maximal admissible par le chargeur
Courant de charge	Courant réel pendant la charge
Tension et puissance	Caractéristiques électriques du réseau et énergie électrique délivrée par heure de charge
Communication Control Pilot (CP)	Ligne ou protocole de communication permettant l'échange de données entre le chargeur mobile et le véhicule. Indispensable à la gestion du cycle de charge d'un véhicule électrique ou hybride
Courant de fuite	Courant indésirable susceptible de présenter un danger pour l'utilisateur

Cargadores móviles para vehículos eléctricos	Cargadores portátiles para vehículos eléctricos de batería e híbridos enchufables
Monofásico	Tipo de electricidad que se utiliza principalmente en hogares y oficinas
Trifásico	Tipo de electricidad de alta potencia que se utiliza en talleres y fábricas
Multiconector	Cargadores equipados con múltiples adaptadores para diferentes tipos de enchufes eléctricos
Enchufe eléctrico de tipo E o F	Tipo E  Tipo F 
Enchufe eléctrico adecuado para cargar un vehículo eléctrico	Enchufe montado en superficie (a diferencia de los empotrados)
Enchufe con toma de tierra	Enchufe eléctrico conectado eléctricamente a tierra con el fin de proteger a los usuarios de descargas eléctricas
Instalación Live - Neutral - Earth (LNE)	Instalación eléctrica más utilizada en la mayoría de los países de Europa y del mundo, que incluye un contacto neutro
Instalación Live - Live - Earth (LLE)	Instalación eléctrica poco utilizada, presente en algunas regiones de Francia y Bélgica, caracterizada por la ausencia de un contacto neutro
Corriente nominal	Ajuste de la corriente máxima que puede aceptar el cargador
Corriente de carga	Corriente real durante la carga
Voltaje y potencia	Características eléctricas de la red eléctrica y energía eléctrica cargada durante una hora de carga
Comunicación del piloto de control (CP)	Línea o protocolo de comunicación. Permite el intercambio de datos entre el cargador móvil y el vehículo. Se requiere para gestionar el ciclo de carga de un vehículo eléctrico o híbrido
Corriente de fuga	Corriente no deseada que podría dañar al usuario

Glossário

Carregadores Móveis para Veículos Elétricos	Carregadores portáteis para veículos elétricos de bateria e híbridos plug-in
Monofásica	Tipo de eletricidade usado principalmente em residências e escritórios
Trifásica	Tipo de eletricidade de alta potência usado em oficinas e fábricas
Multi conectores	Carregadores equipados com diversos adaptadores para diferentes tipos de tomadas elétricas
Soquete elétrico do tipo E ou F	Tipo E  Tipo F 
Tomada elétrica adequada para carregar um veículo elétrico	Soquete de montagem na superfície (em oposição a montagem embutida)
Soquete ligado à terra	Soquete elétrico conectado eletricamente à terra para proteger os utilizadores contra choques elétricos
Instalações Fase - Neutro - Terra	Instalações elétricas amplamente utilizadas em muitos países na Europa e no mundo, compreendendo um contacto neutro
Instalações Fase - Fase - Terra	Instalações elétricas raramente utilizadas, presentes em algumas regiões de França e Bélgica, caracterizadas pela ausência de um contacto neutro
Corrente nominal	Valor da corrente máxima que o carregador pode aceitar
Corrente de carga	Corrente real durante a carga
Tensão e potência	Características elétricas da rede e energia elétrica carregada durante uma hora de carga
Comunicação piloto de controlo (CP)	Linha ou protocolo de comunicação. Permite o intercâmbio de dados entre o carregador portátil e o veículo. É necessária para gerir o ciclo de carregamento de um veículo elétrico ou híbrido
Corrente de fuga	Corrente não desejada que pode ferir o utilizador

Caricabatterie portatili per veicoli elettrici	Caricabatterie portatili per veicoli elettrici a batteria e ibridi plug-in
Monofase	Il tipo di elettricità più usato in casa o in ufficio
Trifase	Il tipo di elettricità ad alta potenza utilizzata nelle officine e nelle fabbriche
Multiplug	Caricabatterie dotati di adattatori multipli per diversi tipi di prese elettriche
Presca elettrica del tipo E o F	Tipo E  Tipo F 
Presca elettrica adatta alla ricarica di veicoli elettrici	Presca montata sulla superficie (in contrapposizione al montaggio a incasso)
Presca con messa a terra	Presca elettrica connessa elettricamente al suolo per proteggere gli utilizzatori dalle scosse elettriche
Impianto Fase - Neutro - Terra (LNE)	Tipo di impianto elettrico più utilizzato nella maggior parte dei Paesi europei e nel mondo, che comprende un contatto neutro
Impianto Fase - Fase - Terra (LLE)	Tipo di impianto elettrico utilizzato raramente, presente in alcune regioni della Francia e del Belgio, caratterizzato dall'assenza del contatto neutro
Corrente nominale	Impostazione del valore massimo di corrente che il caricatore può accettare
Corrente di carica	Corrente effettiva durante la carica
Tensione e potenza	Caratteristiche elettriche della rete di alimentazione e dell'energia elettrica erogata durante un'ora di ricarica
Comunicazione Control Pilot (CP)	Linea o protocollo di comunicazione. Consente lo scambio di dati tra il caricabatterie portatile e il veicolo. È necessaria per gestire il ciclo di ricarica di un veicolo elettrico o ibrido
Corrente di dispersione	Corrente indesiderata che potrebbe essere pericolosa per l'utilizzatore

Κινητοί φορτιστές για οχήματα ηλεκτροκίνησης	Φορητοί φορτιστές για αμιγώς ηλεκτρικά οχήματα και επαναφορτιζόμενα υβριδικά οχήματα
Μονοφασικό	Τύπος ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείται κυρίως σε κατοικίες και γραφεία
Τριφασικό	Τύπος ηλεκτρικού ρεύματος υψηλής ισχύος που χρησιμοποιείται σε εργαστήρια και εργοστάσια
Πολυσύνδεση	Φορτιστές εξοπλισμένοι με πολλαπλούς προσαρμογείς για διαφορετικούς τύπους ηλεκτρικών πριζών
Ηλεκτρική πρίζα τύπου E ή F	Τύπος E  Τύπος F 
Ηλεκτρική πρίζα κατάλληλη για τη φόρτιση οχήματος ηλεκτροκίνησης	Επιφανειακής τοποθέτησης πρίζα (σε αντίθεση με την εντοιχισμένη πρίζα)
Γειωμένη πρίζα	Ηλεκτρική πρίζα που είναι ηλεκτρικά συνδεδεμένη με τη γείωση, ώστε να προστατεύει τους χρήστες από ηλεκτροπληξία
Εγκατάσταση Φάση - Ουδέτερο - Γείωση (LNE)	Η πλέον διαδεδομένη ηλεκτρική εγκατάσταση στις περισσότερες χώρες της Ευρώπης και παγκοσμίως, η οποία περιλαμβάνει ουδέτερο αγωγό
Εγκατάσταση Φάση - Φάση - Γείωση (LLE)	Σπάνια χρησιμοποιούμενη ηλεκτρική εγκατάσταση, που απαντάται σε ορισμένες περιοχές της Γαλλίας και του Βελγίου και χαρακτηρίζεται από την απουσία ουδέτερου αγωγού
Ονομαστικό ρεύμα	Ρύθμιση του μέγιστου ρεύματος που μπορεί να αποδεχθεί ο φορτιστής
Ρεύμα φόρτισης	Το πραγματικό ρεύμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης
Τάση και ισχύς	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά του δικτύου τροφοδοσίας και η ηλεκτρική ενέργεια που παρέχεται κατά τη διάρκεια μίας ώρας φόρτισης
Επικοινωνία Control Pilot (CP)	Γραμμή ή πρωτόκολλο επικοινωνίας. Επιτρέπει την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ του κινητού φορτιστή και του οχήματος. Απαιτείται για τη διαχείριση του κύκλου φόρτισης ενός ηλεκτρικού ή υβριδικού οχήματος
Ρεύμα διαρροής	Ανεπιθύμητο ρεύμα που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για τον χρήστη



Cautions & warnings



Précautions et avertissements



Advertencias



Precauções e advertências



Avvertenze



Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

Cautions & Warnings



- Electricity entails risks for humans, either through direct / indirect contact or through electric arcs. Beware of the risk of an electric shock, electrocution or burning!
- The Mobile Charger Valeo INEEZ is an Occasional Charging Cable. It must not be used for the regular charging of an electric or hybrid vehicle. As a sustainable charging solution, Valeo recommends the installation of a fixed charging station. This allows for safe recurring and rapid charging.
- Extended and repeated charging of a vehicle onto a type E or type F electrical outlet may not be compatible with standard electrical installation. This can lead to overheating of the socket and, in time, a risk of deterioration in case of frequent demands.

Obligations and prohibitions



- Before using this product, read the instructions of the mobile charger and the vehicle to be charged.



- Do not use extension cords.
- Do not insert any object into the vehicle's plug or the connector of the adaptor.
- Do not disconnect the electrical socket or the connectors of the adapter while a vehicle is in charge.
- Do not open the case or replace the plugs.
- Do not cut the cable.

Electrical installation

- The electrical installation must be in good condition and comply with the standards in force in the country of use.
- Use an electrical outlet suitable for charging an electric or hybrid vehicle.
- The mobile charger shall be connected to a grounded plug.
- The mobile charger must be used on a Live - Neutral - Earth (LNE) installation.
- It is not compatible with a Live - Live - Earth (LLE) installation.
- Avoid the repetitive use of the same electrical outlet for charging your vehicle.
- Carefully monitor the status of the electrical outlet.



- If the outlet shows signs of overheating or premature wear and tear, stop using the outlet and have your electrical system checked by a professional before replacing the outlet.
- Preferably, have a professional install an electrical outlet suitable for charging electric vehicles.

Precautions

- Do not leave children unattended near the mobile charger.
- Do not connect the mobile charger to an electrical socket when no adapter is connected to the charger.
- Do not use the mobile charger if the socket is damaged.
- Do not submerge the mobile charger.
- Do not crush the cable of the mobile charger (heavy load, walking on it...).
- Do not pull the mobile charger cable.
- Do not tie a knot with the mobile charger cable.

Legal clauses

- This document is the property of Valeo. Reproduction or redistribution of all or part of the document is subject to authorisation by Valeo.
- Valeo is not responsible for damages in case of non-compliance with the rules set out above.
- Failure to follow the instructions in this User Guide voids the Valeo warranty.
- Valeo reserves the right to modify the content of this document freely and at any time.

Précautions et avertissements



- L'électricité comporte des risques pour l'Homme, par contact direct / indirect ou par des arcs électriques. Attention aux risques d'électrisation, d'électrocution ou de brûlures!
- Le Chargeur Mobile Valeo INEEZ est un Câble de Recharge Occasionnelle. Il ne doit pas être utilisé pour la recharge régulière d'un véhicule électrique ou hybride. Comme solution de recharge pérenne, Valeo préconise l'installation d'une borne de recharge fixe. Celle-ci permet une charge récurrente et rapide sans risque.
- La charge prolongée et répétée d'un véhicule sur une prise électrique de type E ou F peut s'avérer incompatible avec une installation électrique standard. Cela peut entraîner une surchauffe de la prise et, à terme, un risque de détérioration en cas de sollicitations fréquentes.

Obligations et interdictions



- Avant d'utiliser ce produit, lire les instructions du chargeur mobile et celle du véhicule à charger.



- Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Ne pas insérer d'objet dans le connecteur côté véhicule ou dans le connecteur de l'adaptateur.
- Ne pas débrancher la prise secteur ou les connecteurs de l'adaptateur lorsqu'un véhicule est en charge.
- Ne pas ouvrir le boîtier ou remplacer les fiches.
- Ne pas sectionner le câble.

Installation électrique

- L'installation électrique doit être en bon état et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Utiliser une prise électrique adaptée à la recharge d'un véhicule électrique ou hybride.
- Le chargeur mobile doit être branché sur une prise raccordée à la terre.
- Le chargeur mobile doit être utilisé sur une installation Phase - Neutre - Terre (PNT).
- Il n'est pas compatible avec une installation de type Phase - Phase - Terre (PPT).
- Éviter l'utilisation répétitive de la même prise électrique pour la recharge de votre véhicule.
- Surveiller attentivement l'évolution de l'état de la prise électrique.



- Si la prise montre des signes de surchauffe ou d'usure prématurée, stoppez l'utilisation de cette prise et faites vérifier la conformité de votre installation électrique par un professionnel avant de faire remplacer la prise.
- De préférence, faites installer par un professionnel une prise électrique adaptée à la recharge de véhicules électriques.

Précautions

- Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité du chargeur mobile.
- Ne pas brancher le chargeur mobile à la prise électrique, si aucun adaptateur n'est raccordé à celui-ci.
- Ne pas utiliser le chargeur mobile si la prise est endommagée.
- Ne pas immerger le chargeur mobile.
- Ne pas écraser le câble du chargeur mobile (charge lourde, marcher sur celui-ci...).
- Ne pas tirer sur le câble du chargeur mobile.
- Ne pas faire de nœud avec le câble du chargeur mobile.

Clauses légales

- Ce document est la propriété de Valeo. La reproduction ou redistribution de tout ou d'une partie du document est soumise à une autorisation de Valeo.
- Valeo n'est pas responsable des dégâts en cas de non-respect des règles exposées ci-dessus.
- Le non-respect des instructions de ce guide d'utilisation annule la garantie Valeo.
- Valeo se réserve le droit de modifier librement et à tout moment le contenu de ce document.

Advertencias



- La electricidad conlleva riesgos para las personas, por contacto directo / indirecto o por arcos eléctricos. ¡Cuidado con los riesgos de electrificación, electrocución o quemaduras!
- El Cargador Móvil Valeo INEEZ es un Cable de Recarga Ocasional. No debe utilizarse para la recarga regular de un vehículo eléctrico o híbrido. Como solución de carga habitual, Valeo recomienda la instalación de una estación de carga fija. Esto permite una carga rápida y recurrente sin riesgos.
- La carga prolongada y repetida de un dispositivo en una toma de corriente de tipo E o F puede ser incompatible con una instalación eléctrica estándar. Esto puede provocar un sobrecalentamiento del enchufe y, en última instancia, un riesgo de deterioro en caso de solicitudes frecuentes.

Obligaciones y prohibiciones



- Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones del cargador móvil y del vehículo que se va a cargar.



- No utilice alargadores.
- No introduzca ningún objeto en el enchufe del vehículo ni en el conector del adaptador.
- No desconecte la toma de corriente ni los conectores del adaptador mientras el vehículo se esté cargando.
- No abra la carcasa ni reemplace los conectores.
- No cortar el cable.

Instalación eléctrica

- La instalación eléctrica deberá estar en buenas condiciones y cumplir las normas vigentes en el país de utilización.
- Utilice una toma de corriente adecuada para la carga de un vehículo eléctrico o híbrido.
- El cargador móvil debe estar conectado a una toma de corriente conectada a tierra.
- El cargador móvil debe utilizarse en una instalación Monofásica, Fase - Neutro - Tierra (LNE).
- No es compatible con una instalación de tipo Fase-Fase-Tierra (LLE).
- Evitar el uso repetido de la misma toma de corriente a la red doméstica para la recarga del vehículo.
- Supervisar cuidadosamente el estado de la toma de corriente a la red doméstica.



- Si el enchufe a la red doméstica muestra signos de sobrecalentamiento o desgaste prematuro, detenga el uso de este enchufe y verifique la conformidad de su instalación eléctrica por un profesional antes de reemplazar el enchufe.
- Preferiblemente, haga que un profesional instale un punto de corriente adecuado para la carga de vehículos eléctricos.

Precauciones

- No dejar a los niños sin vigilancia cerca del cargador móvil.
- No conecte el cargador móvil a la toma de corriente si no hay ningún adaptador conectado al cargador.
- No utilice el cargador móvil si el enchufe está dañado.
- No sumergir el cargador móvil.
- No aplastar el cable del cargador móvil (carga pesada, caminar sobre él...).
- No tire del cable del cargador móvil.
- No hacer nudos con el cable del cargador móvil.

Cláusulas legales

- Este documento es propiedad de Valeo. La reproducción o redistribución de la totalidad o parte del documento está sujeta a una autorización de Valeo.
- Valeo no se hace responsable de los daños en caso de incumplimiento de las normas antes expuestas.
- El incumplimiento de las instrucciones de esta guía del usuario anula la garantía de Valeo.
- Valeo se reserva el derecho de modificar libremente y en cualquier momento el contenido de este documento.

Precauções e advertências



- A eletricidade acarreta riscos para as pessoas, através de contacto direto / indireto ou através de arcos elétricos. Tome cuidado com o risco de choque elétrico, eletrocussão ou queimadura!
- O Carregador portátil Valeo INEEZ é um cabo de carga ocasional. Não deve ser usado para o carregamento regular de um veículo elétrico ou híbrido. Como solução de carregamento sustentável, a Valeo recomenda a instalação de uma estação de carga fixa. Esta permite um carregamento seguro, repetido e rápido.
- A carga prolongada e repetida de um veículo com uma tomada elétrica do tipo E ou do tipo F pode não ser compatível com a instalação elétrica padrão. Isto pode levar a um sobreaquecimento do soquete e, com o tempo, um risco de deterioração em caso de solicitações frequentes.

Obrigações e proibições



- Antes de usar este produto, ler as instruções do carregador portátil e do veículo a ser carregado.



- Não usar cabos de extensão.
- Não inserir nenhum objeto na tomada ou no conector do adaptador.
- Não desconectar o soquete elétrico ou os conectores do adaptador enquanto o veículo estiver a carregar.
- Não abrir a caixa nem substituir as tomadas.
- Não cortar o cabo.

Instalações elétricas

- A instalação elétrica deve estar em bom estado e cumprir os padrões em vigor no país de utilização.
- Usar uma tomada elétrica adequada para carregar um veículo elétrico ou híbrido.
- O carregador portátil deve ser conectado a uma tomada ligada à terra.
- O carregador portátil deve ser usado numa instalação Fase - Neutro - Terra (LNE)
- Não é compatível com uma instalação Fase - Fase - Terra (LLE).
- Evite o uso repetitivo da mesma tomada elétrica para carregar o seu veículo.
- Monitorizar cuidadosamente o estado da tomada elétrica.



- Se a tomada mostrar sinais de sobreaquecimento ou desgaste prematuro, deixe de usá-la e faça verificar o seu sistema elétrico por um profissional antes de substituir a tomada.
- De preferência, fazer instalar por um profissional uma tomada elétrica adequada para carregar veículos elétricos.

Precauções

- Não deixar crianças sem vigilância perto do carregador portátil.
- Não conectar o carregador portátil a um soquete elétrico quando não houver nenhum adaptador conectado a este.
- Não usar o carregador portátil se o soquete estiver avariado
- Não submergir o carregador portátil.
- Não esmagar o cabo do carregador portátil (carga pesada, pisar no mesmo...).
- Não puxar pelo cabo do carregador portátil.
- Não dar nó no cabo do carregador portátil.

Cláusulas legais

- Este documento é propriedade da Valeo. A reprodução ou redistribuição da totalidade ou de parte deste documento está sujeita à autorização pela Valeo.
- A Valeo não é responsável por danos em caso de incumprimento das regras acima estabelecidas.
- O incumprimento das instruções deste Guia do Utilizador anula a garantia da Valeo.
- A Valeo reserva-se o direito de alterar o conteúdo deste documento livremente e a qualquer momento.

Precauzioni e avvertenze



- L'elettricità può essere pericolosa per l'uomo sia per contatto diretto/indiretto sia per via di archi elettrici. Attenzione ai rischi di elettrificazione, folgorazione o ustioni!
- Il Caricabatterie Mobile Valeo INEEZ è un Cavo di Ricarica Occasionale. Non deve essere utilizzato per la ricarica regolare di un veicolo elettrico o ibrido. Come soluzione di ricarica a lungo termine, Valeo raccomanda l'installazione di una stazione di ricarica fissa. Questo permette una ricarica ricorrente e rapida senza rischi.
- La ricarica prolungata e ripetuta di un apparecchio su una presa elettrica di tipo E o F può essere incompatibile con un impianto elettrico standard. Ciò può portare a un surriscaldamento della presa e, in ultima analisi, a un rischio di deterioramento in caso di sollecitazioni frequenti.

Obblighi e divieti



- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni del caricabatterie mobile e del veicolo da caricare.



- Non utilizzare prolunghie.
- Non inserire alcun oggetto nella presa del veicolo o nel connettore.
- Non scollegare la presa elettrica o i connettori mentre il veicolo è in carica.
- Non aprire la custodia né sostituire le spine.
- Non tagliare il cavo.

Impianto elettrico

- L'impianto elettrico deve essere in buono stato e conforme alle norme in vigore nel paese di utilizzo.
- Utilizzare una presa elettrica adatta a ricaricare un veicolo elettrico o ibrido.
- Il caricabatterie mobile deve essere collegato a una spina messa a terra.
- Il caricabatterie mobile deve essere utilizzato su un impianto LNE (Phase - Neutral - Ground).
- Non è compatibile con un'installazione Phase - Phase - Earth (LLE).
- Evitare l'uso ripetuto della stessa presa elettrica per la ricarica del veicolo.
- Monitorare attentamente lo stato della presa elettrica.



- Se la presa mostra segni di surriscaldamento o usura prematura, smettere di utilizzare la presa e far controllare il sistema elettrico da un professionista prima di sostituire la presa.
- Preferibilmente, fare installare a un professionista una presa elettrica adatta per la ricarica dei veicoli elettrici.

Precauzioni

- Non lasciare i bambini incustoditi vicino al caricabatterie mobile.
- Non collegare il caricatore alla presa elettrica quando non è collegato alcun adattatore al caricabatterie.
- Non utilizzare il caricabatterie se la presa è danneggiata.
- Non immergere il caricabatterie mobile.
- Non schiacciare il cavo del caricatore mobile (carico pesante, camminarci sopra...).
- Non tirare il cavo del caricatore mobile.
- Non legare un nodo con il cavo del caricabatterie.

Clausole legali

- Questo documento è di proprietà di Valeo. La riproduzione o la ridistribuzione di tutto o parte del documento è soggetta all'autorizzazione di Valeo.
- Valeo non è responsabile per i danni in caso di inosservanza delle norme di cui sopra.
- La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente Manuale dell'utente annulla la garanzia Valeo.
- Valeo si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo documento liberamente e in qualsiasi momento.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις



- Η ηλεκτρική ενέργεια ενέχει κινδύνους για τον άνθρωπο, είτε μέσω άμεσης ή έμμεσης επαφής είτε μέσω ηλεκτρικών τόξων. Προσοχή στον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ηλεκτροπληξίας με θανατηφόρο αποτέλεσμα ή εγκαυμάτων!
- Ο κινητός φορτιστής Valeo INEEZ είναι καλώδιο περιστασιακής φόρτισης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την τακτική φόρτιση ηλεκτρικού ή υβριδικού οχήματος. Ως βιώσιμη λύση φόρτισης, η Valeo συνιστά την εγκατάσταση σταθερού σταθμού φόρτισης. Αυτό επιτρέπει ασφαλή, επαναλαμβανόμενη και ταχεία φόρτιση.
- Η παρατεταμένη και επαναλαμβανόμενη φόρτιση οχήματος σε ηλεκτρική πρίζα τύπου E ή τύπου F ενδέχεται να μην είναι συμβατή με τυπική ηλεκτρική εγκατάσταση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση της πρίζας και, με την πάροδο του χρόνου, σε κίνδυνο φθοράς σε περίπτωση συχνής χρήσης.

Υποχρεώσεις και απαγορεύσεις



- Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες του κινητού φορτιστή και του οχήματος που πρόκειται να φορτιστεί.



- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.
- Μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο στο βύσμα του οχήματος ή στον σύνδεσμο του προσαρμογέα.
- Μην αποσυνδέετε την ηλεκτρική πρίζα ή τους συνδέσμους του προσαρμογέα ενώ το όχημα βρίσκεται σε φόρτιση.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα και μην αντικαθιστάτε τα βύσματα.
- Μην κόβετε το καλώδιο.

Ηλεκτρική εγκατάσταση

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να βρίσκεται σε καλή κατάσταση και να συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα της χώρας χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική πρίζα κατάλληλη για τη φόρτιση ηλεκτρικού ή υβριδικού οχήματος.
- Ο κινητός φορτιστής πρέπει να συνδέεται σε γειωμένη πρίζα.
- Ο κινητός φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε εγκατάσταση Φάση - Ουδέτερο - Γείωση (LNE).
- Δεν είναι συμβατός με εγκατάσταση Φάση - Φάση - Γείωση (LLE).

- Αποφεύγετε την επαναλαμβανόμενη χρήση της ίδιας ηλεκτρικής πρίζας για τη φόρτιση του οχήματός σας.
- Παρακολουθείτε προσεκτικά την κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας.



- Εάν η πρίζα παρουσιάζει σημάδια υπερθέρμανσης ή πρόωρης φθοράς, διακόψτε τη χρήση της και ζητήστε από επαγγελματία να ελέγξει την ηλεκτρική σας εγκατάσταση πριν από την αντικατάσταση της πρίζας.
- Κατά προτίμηση, αναθέστε σε επαγγελματία την εγκατάσταση ηλεκτρικής πρίζας κατάλληλης για τη φόρτιση ηλεκτρικών οχημάτων.

Προφυλάξεις

- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη κοντά στον κινητό φορτιστή.
- Μην συνδέετε τον κινητό φορτιστή σε ηλεκτρική πρίζα όταν δεν έχει συνδεθεί προσαρμογέας στον φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κινητό φορτιστή εάν η πρίζα είναι κατεστραμμένη.
- Μην βυθίζετε τον κινητό φορτιστή σε υγρό.
- Μην συνθλίβετε το καλώδιο του κινητού φορτιστή (βαρύ φορτίο, βάδισμα επάνω του κ.λπ.).
- Μην τραβάτε το καλώδιο του κινητού φορτιστή.
- Μην δημιουργείτε κόμπους στο καλώδιο του κινητού φορτιστή.

Νομικές ρήτρες

- Το παρόν έγγραφο αποτελεί ιδιοκτησία της Valeo. Η αναπαραγωγή ή αναδιανομή του συνόλου ή μέρους του εγγράφου υπόκειται σε έγκριση από τη Valeo.
- Η Valeo δεν φέρει ευθύνη για ζημιές σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τους ανωτέρω κανόνες.
- Η μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου χρήσης ακυρώνει την εγγύηση της Valeo.
- Η Valeo διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ελεύθερα και οποτεδήποτε το περιεχόμενο του παρόντος εγγράφου.



SINGLE-PHASE + **MULTIPLUG**

User Interface description & functions

This section concerns the following product references:

652112	652118	652124	652126	652131	652113
652112 10A	652118 10A	652124 10A	652126 10A	652131 10A	652115
652112 16A	652118 16A	652124 16A	652126 16A	652131 16A	652120
					652122
652117	652119	652125		652132	652127
652117 10A	652119 10A	652125 10A		652132 10A	652129
652117 16A	652119 16A	652125 16A		652132 16A	



MONOPHASÉ + **MULTIPRISE** Description et fonctions de l'interface utilisateur

Cette section concerne les références de produits suivantes :

652112 - 652113 - 652115 - 652117 - 652118 - 652119 - 652120 - 652122 - 652124 - 652125 - 652126 - 652127 - 652129 - 652131 - 652132
652112 10A - 652112 16A - 652118 10A - 652118 16A - 652119 10A - 652119 16A - 652125 10A - 652125 16A - 652126 10A -
652126 16A - 652132 10A - 652132 16A



MONOFÁSICO + **MULTICONECTOR** Interfaz de usuario y funciones

Esta sección hace referencia a las siguientes referencias de productos:

652112 - 652113 - 652115 - 652117 - 652118 - 652119 - 652120 - 652122 - 652124 - 652125 - 652126 - 652127 - 652129 - 652131 - 652132
652112 10A - 652112 16A - 652118 10A - 652118 16A - 652119 10A - 652119 16A - 652125 10A - 652125 16A - 652126 10A -
652126 16A - 652132 10A - 652132 16A



UNIFÁSICO + **MULTI CONECTORES** Descrição da interface do utilizador e das funções

Esta secção refere-se às seguintes referências de produtos:

652112 - 652113 - 652115 - 652117 - 652118 - 652119 - 652120 - 652122 - 652124 - 652125 - 652126 - 652127 - 652129 - 652131 - 652132
652112 10A - 652112 16A - 652118 10A - 652118 16A - 652119 10A - 652119 16A - 652125 10A - 652125 16A - 652126 10A -
652126 16A - 652132 10A - 652132 16A



MONOFASE + **MULTIPLUG** Descrizione e funzioni dell'interfaccia utente

Questa sezione riguarda i seguenti riferimenti di prodotto:

652112 - 652113 - 652115 - 652117 - 652118 - 652119 - 652120 - 652122 - 652124 - 652125 - 652126 - 652127 - 652129 - 652131 - 652132
652112 10A - 652112 16A - 652118 10A - 652118 16A - 652119 10A - 652119 16A - 652125 10A - 652125 16A - 652126 10A -
652126 16A - 652132 10A - 652132 16A



ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟ + **ΠΟΛΥΣΥΝΔΕΣΗ** Περιγραφή και λειτουργίες περιβάλλοντος εργασίας χρήστη

Το παρόν τμήμα αφορά τις ακόλουθες αναφορές προϊόντων:

652112 - 652113 - 652115 - 652117 - 652118 - 652119 - 652120 - 652122 - 652124 - 652125 - 652126 - 652127 - 652129 - 652131 - 652132
652112 10A - 652112 16A - 652118 10A - 652118 16A - 652119 10A - 652119 16A - 652125 10A - 652125 16A - 652126 10A -
652126 16A - 652132 10A - 652132 16A

Power

-  Alimentation
-  Alimentación
-  Potência
-  Alimentazione
-  Τροφοδοσία

Connected

-  Connecté
-  Conectado
-  Conectado
-  Connesso
-  Συνδεδεμένο

Charging

-  En charge
-  Cargando
-  A carregar
-  Carica
-  Φόρτιση

Fault

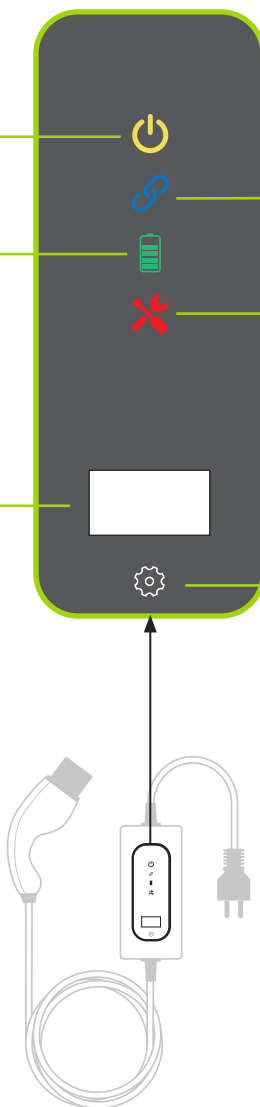
-  Défaut
-  Fallo
-  Falha
-  Errore
-  Σφάλμα

Display

-  Écran
-  Pantalla
-  Ecrã
-  Schermo
-  Οθόνη

Setup

-  Réglages
-  Configuración
-  Configuração
-  Configurazione
-  Ρύθμιση



🇬🇧 Grounded

- 🇫🇷 Mis à la terre
- 🇪🇸 Conectado a tierra
- 🇵🇹 Ligado à terra
- 🇮🇹 Messa a terra
- 🇬🇷 Γειωμένο

🇬🇧 Temperature

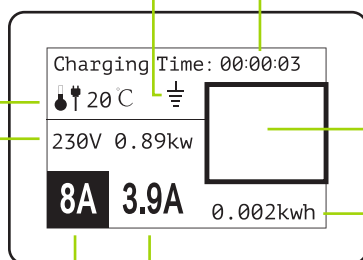
- 🇫🇷 Température
- 🇪🇸 Temperatura
- 🇵🇹 Temperatura
- 🇮🇹 Temperatura
- 🇬🇷 Θερμοκρασία

🇬🇧 Charging time

- 🇫🇷 Temps de charge
- 🇪🇸 Tiempo de carga
- 🇵🇹 Tempo de carga
- 🇮🇹 Tempo di ricarica
- 🇬🇷 Χρόνος φόρτισης

🇬🇧 State indicator (see the next page)

- 🇫🇷 Indication d'état
(voir page suivante)
- 🇪🇸 Indicador de estado
(ver página siguiente)
- 🇵🇹 Indicador de estado
(ver a próxima página)
- 🇮🇹 Indicatore di stato
(Vedere la pagina successiva)
- 🇬🇷 Ενδειξη κατάστασης
(βλ. επόμενη σελίδα)



🇬🇧 Energy consumption

- 🇫🇷 Consommation d'énergie
- 🇪🇸 Consumo de energía
- 🇵🇹 Consumo de energia
- 🇮🇹 Consumi energetici
- 🇬🇷 Κατανάλωση ενέργειας

🇬🇧 Voltage and power

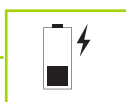
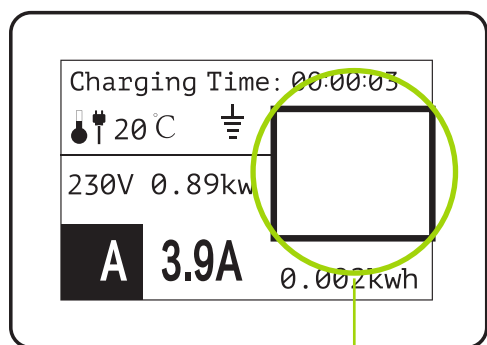
- 🇫🇷 Tension et puissance
- 🇪🇸 Voltaje y potencia
- 🇵🇹 Tensão e potência
- 🇮🇹 Tensione e potenza
- 🇬🇷 Τάση και ισχύς

🇬🇧 Rated current

- 🇫🇷 Courant nominal
- 🇪🇸 Corriente nominal
- 🇵🇹 Corrente nominal
- 🇮🇹 Corrente nominale
- 🇬🇷 Ονομαστικό ρεύμα

🇬🇧 Charging current

- 🇫🇷 Courant de charge
- 🇪🇸 Corriente de carga
- 🇵🇹 Corrente de carga
- 🇮🇹 Corrente di carica
- 🇬🇷 Ρεύμα φόρτισης



Charging

-  En charge
-  Cargando
-  A carregar
-  Carica
-  Φόρτιση



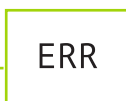
Countdown

-  Compte à rebours
-  Cuenta atrás
-  Contagem regressiva
-  Conto alla rovescia
-  Αντίστροφη μέτρηση



Standby

-  En attente
-  En espera
-  Standby
-  Standby
-  Αναμονή



Error

-  Erreur
-  Error
-  Erro
-  Errore
-  Σφάλμα



SINGLE-PHASE + **MULTIPLUG**

Charging procedure / How to use the product

General operation



Procédure de charge / Comment utiliser le produit
Fonctionnement général



Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto
Funcionamiento general



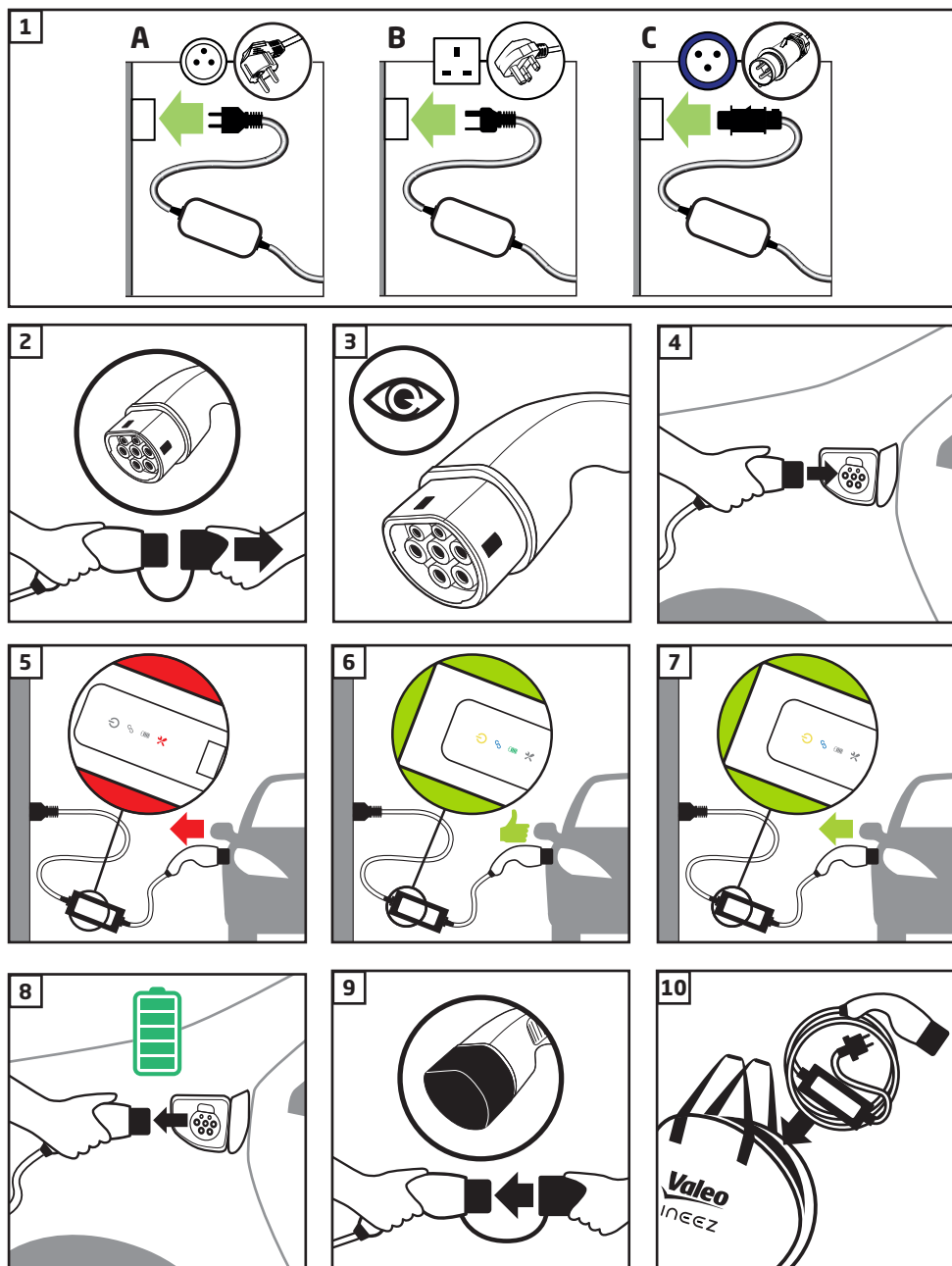
Procedimento de carga / Como usar o produto
Funcionamento geral



Procedura di ricarica / Come utilizzare il prodotto
Funzionamento generale



Διαδικασία φόρτισης / Πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν
Γενική λειτουργία





SINGLE-PHASE + **MULTIPLUG**

Charging procedure / How to use the product

Current limitation setup

This section concerns the following product references:

652112 10A	652118 10A	652124 10A	652126 10A	652132 10A	652113
652112 16A	652118 16A	652124 16A	652126 16A	652132 16A	652115
					652120
652117 10A	652119 10A	652125 10A			652122
652117 16A	652119 16A	652125 16A			652127
					652129



Procédure de charge / Comment utiliser le produit

Paramétrage de la limitation de courant



Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto

Configuración de la limitación de corriente



Procedimento de carga / Como usar o produto

Configuração da limitação de corrente



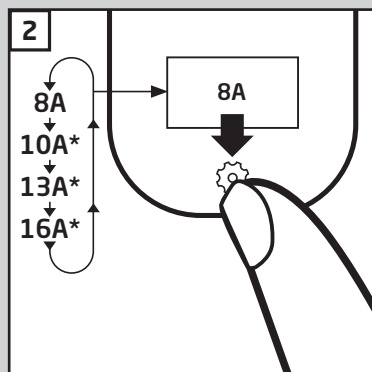
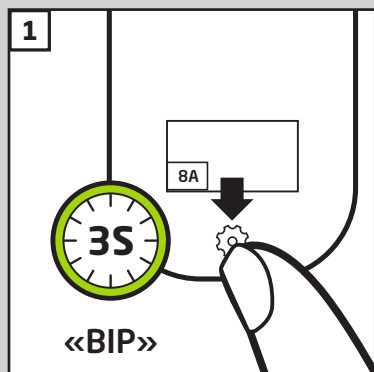
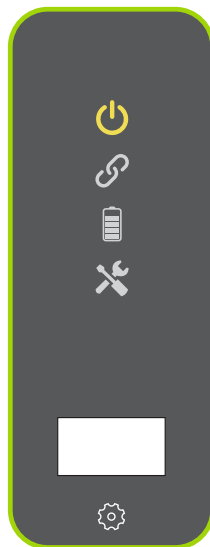
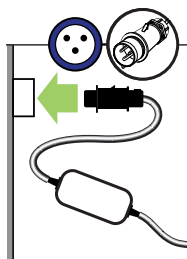
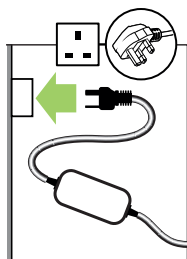
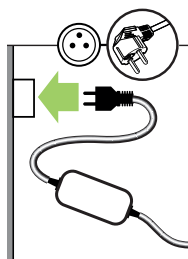
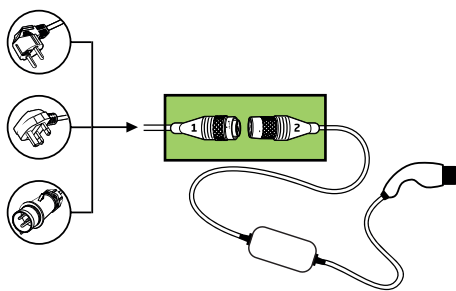
Procedura di ricarica / Come utilizzare il prodotto

Configurazione dei limiti di corrente

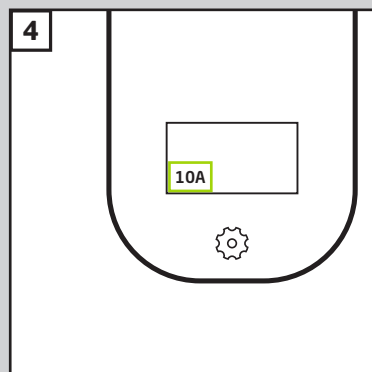
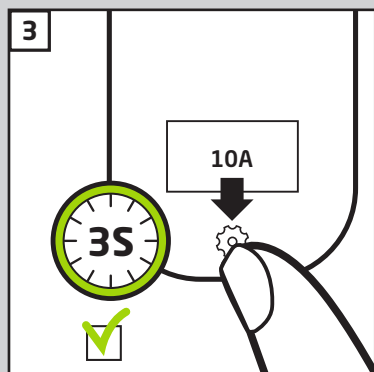


Διαδικασία φόρτισης / Πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν

Ρύθμιση περιορισμού ρεύματος



* → ❸ ??





SINGLE-PHASE + **MULTIPLUG**

Charging procedure / How to use the product

Charge countdown setup



Procédure de charge / Comment utiliser le produit

Paramétrage du compte à rebours de charge



Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto

Configuración del contador de carga



Procedimento de carga / Como usar o produto

Configuração da contagem regressiva do carregamento



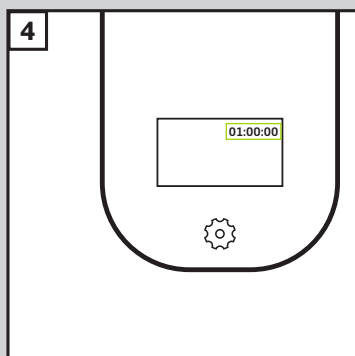
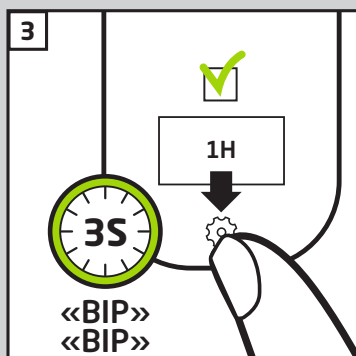
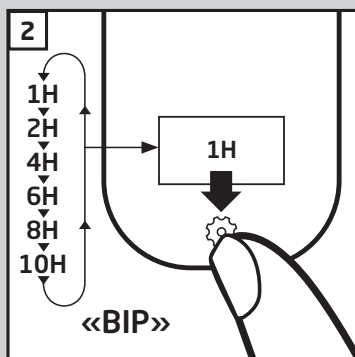
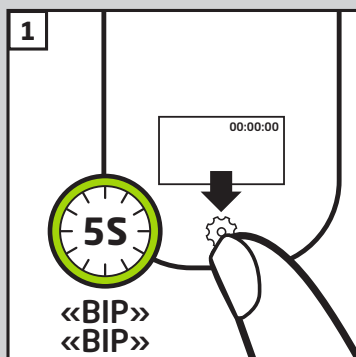
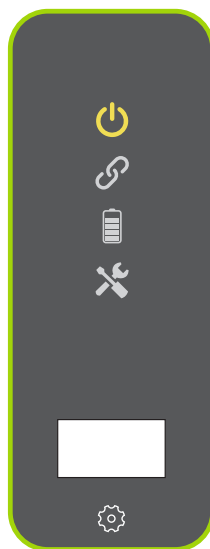
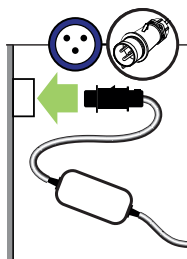
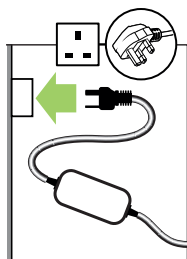
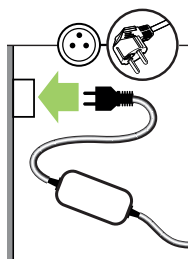
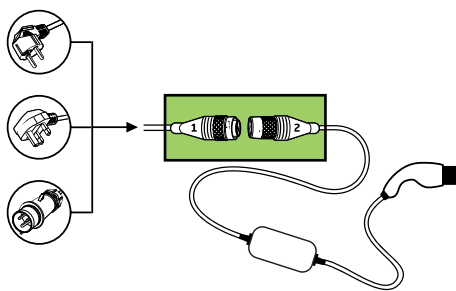
Procedura di ricarica / Come utilizzare il prodotto

Configurazione del conto alla rovescia



Διαδικασία φόρτισης / Πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν

Ρύθμιση αντίστροφης μέτρησης φόρτισης





Display light status

Off				
Blink				
On				

Operation

1	Power off				
2	Check				
3	Standby				
4	Connected				
5	Charging				
6	Charge complete				



État d'affichage des voyants

Éteint				
Clignotant				
Allumé				

Fonctionnement

1	Hors tension				
2	Vérification				
3	En attente				
4	Connecté				
5	En charge				
6	Chargement terminé				



Indicador estado pantalla

Apagado				
Parpadeando				
Encendido				

Funcionamiento

1	Apagado				
2	Parpadeando				
3	En espera				
4	Conectada				
5	Cargando				
6	Carga completa				



Estado das luzes do ecrã

Desligado				
A piscar				
Ligado				

Funcionamento

1	Potência desligada				
2	Verificar				
3	Standby				
4	Conectado				
5	A carregar				
6	Carga completa				



Stato delle spie

Spento				
Lampeggiante				
Acceso				

Funzionamento

1	Alimentazione spenta				
2	Controllo				
3	Standby				
4	Connesso				
5	Carica				
6	Carica completata				



Κατάσταση φωτεινής ένδειξης οθόνης

Ανενεργό				
Αναβόαβημα				
Ενεργό				

Κατάσταση λειτουργίας

1	Απενεργοποίηση				
2	Έλεγχος				
3	Αναμονή				
4	Συνδεδεμένο				
5	Φόρτιση				
6	Ολοκλήρωση φόρτισης				



MULTIPLUG

How to exchange the plugs

This section concerns the following product references:

652117

652117 10A

652117 16A

652124

652124 10A

652124 16A

652131

652131 10A

652131 16A



MULTIPRISE Comment échanger les prises

Cette section concerne les références de produits suivantes :
652117 - 652124 - 652131



MULTICONECTOR Cómo cambiar los enchufes

Esta sección se refiere a las siguientes referencias de productos:
652117 - 652124 - 652131



MULTIPLUG Como substituir os conectores

Esta secção refere-se às seguintes referências de produtos:
652117 - 652124 - 652131



MULTIPLUG Come cambiare la spina

Questa sezione riguarda i seguenti codici prodotto:
652117 - 652124 - 652131



ΠΟΛΥΣΥΝΔΕΣΗ Πώς να αντικαταστήσετε τα βύσματα

Το παρόν τμήμα αφορά τις ακόλουθες αναφορές προϊόντων:
652117 - 652124 - 652131



Current intensity is automatically adjusted according to the connected adapter



L'intensité de charge se règle automatiquement en fonction de l'adaptateur connecté



La intensidad de la corriente se ajusta automáticamente según el adaptador conectado



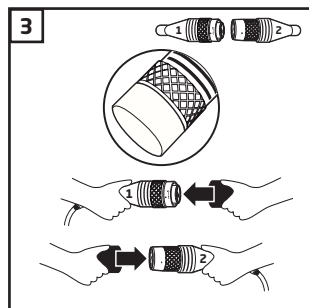
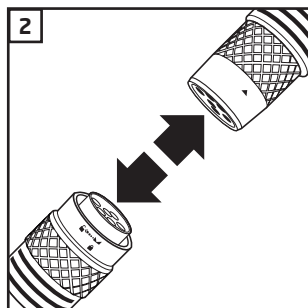
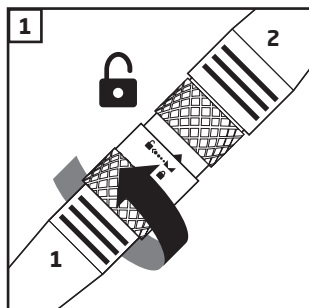
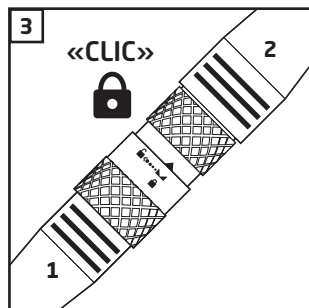
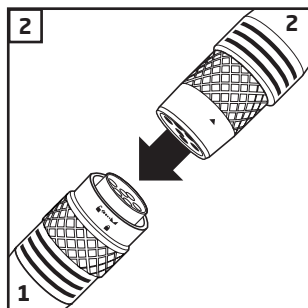
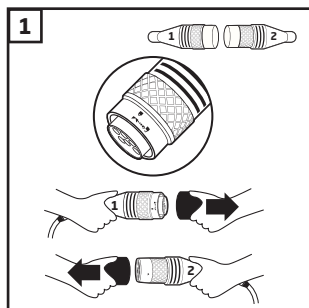
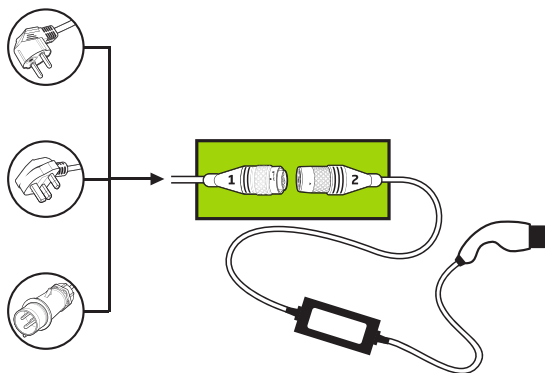
A intensidade da corrente é automaticamente ajustada segundo o adaptador conectado



L'intensità della corrente viene regolata automaticamente in base all'adattatore connesso



Η ένταση του ρεύματος ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τον συνδεδεμένο προσαρμογέα





Troubleshooting

In case of fault or error, call an electrician and do not attempt to repair it without a professional



Dépannage

En cas de panne ou d'erreur, contactez un électricien.
N'essayez pas de réparer l'appareil sans l'intervention d'un professionnel



Resolución de problemas

En caso de avería o error, llame a un electricista y no intente repararlo sin ayuda profesional



Resolução de problemas

Em caso de falha ou erro, chamar um eletricista e não tentar repará-lo sem um profissionnal



Risoluzione dei problemi

In caso di guasto o errore, chiamare un elettricista e non tentare di eseguire la riparazione senza l'intervento di un professioni



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση σφάλματος ή δυσλειτουργίας, καλέστε έναν ηλεκτρολόγο και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε χωρίς τη συνδρομή επαγγελματία

Fault code

1	Control Pilot Error				
2	Over/Under Voltage				
3	Over current protection				
4	Electric leakage current protection				
5	No ground protection				
6	Temperature warning				
7	Persistent high temperature				

Error Code	Troubleshooting
The device does not switch on	1 Unplug then replug the device. 2 Try another socket. 3 If the problem persists, contact Valeo technical support.
The device does not start the charge	1 Check if the car is not already 100% charged. 2 Unplug then replug the device. 3 If the problem persists, contact Valeo technical support.
Control Pilot Error	1 Unplug then replug the device.
Relay Error	2 If the problem persists, contact Valeo technical support.
Over/Under voltage	1 Unplug then replug the device.
Electric leakage protection	2 Try another socket. If the problem is solved, have the defective socket and the electrical installation checked by a professional electrician.
No ground protection	3 If the problem persists, check the socket and the electrical installation by an electrician.
Temperature warning	1 Unplug the device, wait 20 minutes then replug it.
Persistent high temperature	2 If the problem persists, contact Valeo technical support.
Other cases	1 Contact Valeo technical support.

Codes d'erreur

1	Erreur du pilote de contrôle				
2	Sur/Sous Tension				
3	Protection contre les surintensités				
4	Protection contre les fuites de courant				
5	Pas de mise à la terre				
6	Avertissement de température				
7	Température élevée persistante				

Type de panne	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas	1 Débranchez, puis rebranchez l'appareil. 2 Essayez une autre prise. 3 Si le problème persiste, contactez le support technique de Valeo.
L'appareil ne démarre pas la charge	1 Vérifiez que le véhicule n'est pas déjà chargé à 100 %. 2 Débranchez, puis rebranchez l'appareil. 3 Si le problème persiste, contactez le support technique de Valeo.
Erreur du Pilote de Contrôle (PC)	1 Débranchez, puis rebranchez l'appareil.
Erreur de relais	2 Si le problème persiste, contactez le support technique de Valeo.
Surtension / sous-tension	1 Débranchez, puis rebranchez l'appareil.
Protection contre les courants de fuite	2 Essayez une autre prise. Si cette opération résout le problème, faites contrôler la prise défectueuse et l'installation électrique par un électricien professionnel.
Pas de mise à la terre	3 Si le problème persiste, faites contrôler les prises et l'installation électrique par un électricien.
Avertissement de température	1 Débranchez l'appareil, patientez 20 minutes, puis rebranchez-le.
Température élevée persistante	2 Si le problème persiste, contactez le support technique de Valeo.
Autres cas	1 Contactez le support technique de Valeo.



Código de error

1	Error del piloto de control				
2	Sobretensión/subtensión				
3	Protección contra sobrecorriente				
4	Protección contra fugas eléctricas				
5	Sin protección de tierra				
6	Advertencia de temperatura				
7	Temperatura alta persistente				

Código de error	Resolución de problemas
El dispositivo no se enciende	1 Desenchufe y vuelva a enchufar el dispositivo. 2 Pruebe con otra toma de corriente. 3 Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Valeo.
El dispositivo no inicia la carga	1 Compruebe que el coche no esté ya cargado al 100 %. 2 Desenchufe y vuelva a enchufar el dispositivo. 3 Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Valeo.
Error del piloto de control	1 Desenchufe y vuelva a enchufar el dispositivo. 2 Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Valeo.
Error de relé	
Sobretensión/subtensión	1 Desenchufe y vuelva a enchufar el dispositivo. 2 Pruebe con otra toma de corriente. Si el problema se resuelve, haga que un electricista profesional revise la toma defectuosa y la instalación eléctrica. 3 Si el problema persiste, haga que un electricista revise la toma y la instalación eléctrica.
Protección contra fugas eléctricas	
Sin protección de tierra	
Advertencia de temperatura	1 Desenchufe el dispositivo, espere 20 minutos y vuelva a enchufarlo. 2 Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Valeo.
Temperatura alta persistente	
Otros casos	1 Póngase en contacto con el servicio técnico de Valeo.

Código de falha

1	Erro do Piloto de Controlo				
2	Sobre/Sub tensão				
3	Proteção contra corrente excessiva				
4	Proteção contra corrente de fuga elétrica				
5	Ausência de proteção de terra				
6	Advertência de temperatura				
7	Temperatura elevada persistente				

Código de erro	Resolução de problemas
O aparelho não liga	1 Desligar e ligar novamente o aparelho. 2 Tentar com outro soquete. 3 Se o problema persistir, contactar a assistência técnica da Valeo.
O aparelho não começa a carregar	1 Verificar se o veículo já não está carregado a 100%. 2 Desligar e ligar novamente o aparelho. 3 Se o problema persistir, contactar a assistência técnica da Valeo.
Erro do Piloto de Controlo	1 Desligar e ligar novamente o aparelho. 2 Se o problema persistir, contactar a assistência técnica da Valeo.
Erro de relé	
Sobre/Sub tensão	1 Desligar e ligar novamente o aparelho. 2 Tentar com outro soquete. Se o problema foi resolvido, fazer verificar o soquete e a instalação elétrica por um eletricista profissional. 3 Se o problema persistir, fazer verificar o soquete e a instalação elétrica por um eletricista.
Proteção contra fuga elétrica	
Ausência de proteção de terra	
Advertência de temperatura	1 Desligar o aparelho, aguardar 20 minutos e ligá-lo novamente. 2 Se o problema persistir, contactar a assistência técnica da Valeo.
Temperatura elevada persistente	
Outros casos	1 Contactar a assistência técnica da Valeo.

Codice di guasto

1	Errore Control Pilot				
2	Sovratensione/Sottotensione				
3	Protezione da sovracorrente				
4	Protezione dalle correnti di dispersione				
5	Nessuna protezione a terra				
6	Avviso sulla temperatura				
7	Alta temperatura persistente				

Codice di errore	Risoluzione dei problemi
Il dispositivo non si accende	1 Scollegare il dispositivo dalla presa e ricollegarlo. 2 Provare con un'altra presa. 3 Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica di Valeo.
Il dispositivo non inizia a caricare	1 Verificare che il veicolo non sia già carico al 100%. 2 Scollegare il dispositivo dalla presa e ricollegarlo. 3 Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica di Valeo.
Errore Control Pilot	1 Scollegare il dispositivo dalla presa e ricollegarlo.
Errore del relé	2 Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica di Valeo.
Sovratensione/Sottotensione	1 Scollegare il dispositivo dalla presa e ricollegarlo.
Protezione dalle dispersioni elettriche	2 Provare con un'altra presa. Se il problema viene risolto, far controllare la presa e l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
Nessuna protezione a terra	3 Se il problema persiste, far controllare la presa e l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
Avviso sulla temperatura	1 Scollegare il dispositivo, attendere 20 minuti, quindi ricollegarlo.
Alta temperatura persistente	2 Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica di Valeo.
Altri casi	1 Contattare l'assistenza tecnica Valeo.

1	Σφάλμα Control Pilot				
2	Υπέρταση / Υποτάση				
3	Προστασία υπερέντασης				
4	Προστασία ρεύματος διαρροής				
5	Απουσία γείωσης				
6	Προειδοποίηση θερμοκρασίας				
7	Επίμονη υψηλή θερμοκρασία				

Κωδικός σφάλματος	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	1 Αποσυνδέστε και στη συνέχεια επανασυνδέστε τη συσκευή. 2 Δοκιμάστε μια άλλη πρίζα. 3 Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Valeo.
Η συσκευή δεν ξεκινά τη φόρτιση	1 Ελέγξτε εάν το όχημα δεν είναι ήδη φορτισμένο στο 100%. 2 Αποσυνδέστε και στη συνέχεια επανασυνδέστε τη συσκευή. 3 Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Valeo.
Σφάλμα Control Pilot	1 Αποσυνδέστε και στη συνέχεια επανασυνδέστε τη συσκευή.
Σφάλμα ρελέ	2 Αν το πρόβλημα παραμένει, καλέστε τη γραμμή βοήθειας.
Υπέρταση / Υποτάση	1 Αποσυνδέστε και στη συνέχεια επανασυνδέστε τη συσκευή.
Προστασία ρεύματος διαρροής	2 Δοκιμάστε μια άλλη πρίζα. Εάν το πρόβλημα επίλυθεί, ζητήστε από επαγγελματία ηλεκτρολόγο να ελέγξει την ελαττωματική πρίζα και την ηλεκτρική εγκατάσταση.
Απουσία γείωσης	3 Εάν το πρόβλημα παραμένει, ζητήστε από ηλεκτρολόγο να ελέγξει την πρίζα και την ηλεκτρική εγκατάσταση.
Προειδοποίηση θερμοκρασίας	1 Αποσυνδέστε τη συσκευή, περιμένετε 20 λεπτά και στη συνέχεια επανασυνδέστε την.
Επίμονη υψηλή θερμοκρασία	2 Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Valeo.
Άλλες περιπτώσεις	1 Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Valeo.



Technical parameters & Range description



Caractéristiques techniques selon les modèles



Parámetros técnicos y descripción de la gama



Parâmetros técnicos e Descrição da gama



Parametri tecnici e descrizione della gamma



Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Technical parameters & Range description

Concerned products	652118 – 652125 – 652132
Vehicle connector	Type 2
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	1.8 kW
Maximum charging current	8 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Concerned products	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Vehicle connector	Type 2
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	2.2 kW
Maximum charging current	10 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Concerned products	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Vehicle connector	Type 2
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	3.7 kW
Maximum charging current	16 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Technical parameters & Range description

Concerned products	652112 – 652119 – 652126
Vehicle connector	Type 1
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	1.8 kW
Maximum charging current	8 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 1 & 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Concerned products	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Vehicle connector	Type 1
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	2.2 kW
Maximum charging current	10 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 1 & 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Concerned products	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Vehicle connector	Type 1
Connection to the electric grid	Connector Type E & F
Maximum charging power	3.7 kW
Maximum charging current	16 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 1 & 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Technical parameters & Range description

Concerned products	652113 – 652120 – 652127
Vehicle connector	Type 2
Connection to the electric grid	Connector Type CEE Blue
Maximum charging power	3.7 kW
Maximum charging current	16 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Concerned products	652115 – 652122 – 652129
Vehicle connector	Type 2
Connection to the electric grid	Connector Type CEE Blue
Maximum charging power	7.4 kW
Maximum charging current	32 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)
Number of phases	1
Protection class of the Type 2 socket	IP 55
Protection class of the charging device	IP 65
Wire section	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Cable material	TPU

Technical parameters & Range description

Concerned products	652117 – 652124 – 652131	
Vehicle connector	Type 2	
Connection to the electric grid connector	Type E & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Maximum charging power	Type E & F / G	1.8 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Maximum charging current	Type E & F / G	8 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Number of phases	1	
Protection class of the Type 2 socket	IP 55	
Protection class of the charging device	IP 65	
Wire section	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Cable material	TPU	

Concerned products	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Vehicle connector	Type 2	
Connection to the electric grid connector	Type E & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Maximum charging power	Type E & F / G	2.2 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Maximum charging current	Type E & F / G	10 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Number of phases	1	
Protection class of the Type 2 socket	IP 55	
Protection class of the charging device	IP 65	
Wire section	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Cable material	TPU	

Technical parameters & Range description

Concerned products	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Vehicle connector	Type 2	
Connection to the electric grid connector	Type E & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Maximum charging power	Type E & F / G	3.7 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Maximum charging current	Type E & F / G	16 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Supply voltage	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Number of phases	1	
Protection class of the Type 2 socket	IP 55	
Protection class of the charging device	IP 65	
Wire section	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Cable material	TPU	

Environment and compliance

Temperature in operation	From - 25 °C to + 45°C
Maximum altitude	Up to 3000 m
Ambient humidity	40 °C : 75 % / 20 °C : 90%
Protections	Overvoltage and under-voltage protection
	Overcurrent protection
	Ground detection
	Leakage current detection 6 mA CC
Compliance / homologation of the product	CE / TUV / UKCA
Compliance with European standards	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 and EN IEC 61000-6-3:2021
Compliance RoHS 2011/65/EU	Yes
Compliance WEEE 2012/19/EU	Yes
Compliance (EC) REACH 1907/2006	Yes
REACH candidate list substance	Lead (CAS no. 7439-92-1)
SCIP* notification number	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* European Chemical Agency (ECHA) - Substances of Concern In Products (SCIP)

■ ■ Caractéristiques techniques selon les modèles

Produits concernés	652118 – 652125 – 652132
Connecteur du véhicule	Type 2
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E ou F
Puissance de charge maximale	1.8 kW
Courant de charge maximal	8 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

Produits concernés	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Connecteur du véhicule	Type 2
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E & F
Puissance de charge maximale	2.2 kW
Courant de charge maximal	10 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

Produits concernés	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Connecteur du véhicule	Type 2
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E & F
Puissance de charge maximale	3.7 kW
Courant de charge maximal	16 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

■ ■ Caractéristiques techniques selon les modèles

Produits concernés	652112 – 652119 – 652126
Connecteur du véhicule	Type 1
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E ou F
Puissance de charge maximale	1.8 kW
Courant de charge maximal	8 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 1 et 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

Produits concernés	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Connecteur du véhicule	Type 1
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E ou F
Puissance de charge maximale	2.2 kW
Courant de charge maximal	10 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 1 et 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

Produits concernés	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Connecteur du véhicule	Type 1
Raccordement au réseau électrique	Connecteur Type E ou F
Puissance de charge maximale	3.7 kW
Courant de charge maximal	16 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 1 et 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

■ ■ Caractéristiques techniques selon les modèles

Produits concernés	652113 – 652120 – 652127
Connecteur du véhicule	Type 2
Raccordement au réseau électrique	Connecteur CEE bleu
Puissance de charge maximale	3.7 kW
Courant de charge maximal	16 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

Produits concernés	652115 – 652122 – 652129
Connecteur du véhicule	Type 2
Raccordement au réseau électrique	Connecteur CEE bleu
Puissance de charge maximale	7.4 kW
Courant de charge maximal	32 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)
Nombre de phases	1
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65
Section des fils	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Matériau des câbles	TPU

■ ■ Caractéristiques techniques selon les modèles

Produits concernés	652117 – 652124 – 652131	
Connecteur du véhicule	Type 2	
Raccordement au réseau électrique	Type E ou F / G CEE bleu 16 A CEE bleu 32 A	
Puissance de charge maximale	Type E & F / G	1.8 kW
	CEE Bleu 16 A	3.7 kW
	CEE Bleu 32 A	7.4 kW
Courant de charge maximal	Type E & F / G	8 A
	CEE Bleu 16 A	16 A
	CEE Bleu 32 A	32 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Nombre de phases	1	
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55	
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65	
Section des fils	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Matériau des câbles	TPU	

Produits concernés	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Connecteur du véhicule	Type 2	
Raccordement au réseau électrique	Type E ou F / G CEE bleu 16 A CEE bleu 32 A	
Puissance de charge maximale	Type E & F / G	2.2 kW
	CEE Bleu 16 A	3.7 kW
	CEE Bleu 32 A	7.4 kW
Courant de charge maximal	Type E & F / G	10 A
	CEE Bleu 16 A	16 A
	CEE Bleu 32 A	32 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Nombre de phases	1	
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55	
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65	
Section des fils	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Matériau des câbles	TPU	

■ ■ Caractéristiques techniques selon les modèles

Produits concernés	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Connecteur du véhicule	Type 2	
Raccordement au réseau électrique	Type E ou F / G CEE bleu 16 A CEE bleu 32 A	
Puissance de charge maximale	Type E & F / G	3.7 kW
	CEE Bleu 16 A	3.7 kW
	CEE Bleu 32 A	7.4 kW
Courant de charge maximal	Type E & F / G	16 A
	CEE Bleu 16 A	16 A
	CEE Bleu 32 A	32 A
Tension d'alimentation	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Nombre de phases	1	
Indice de protection de la prise Type 2	IP 55	
Indice de protection du dispositif de charge	IP 65	
Section des fils	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Matériau des câbles	TPU	

Environnement et conformité

Température de fonctionnement	De -25 à +45 °C
Altitude maximale	Jusqu'à 3000 m
Humidité ambiante	À 40 °C: 75 % / à 20 °C: 90 %
Protections	Protection contre les surtensions et sous-tensions
	Protection contre les surintensités
	Détection de la mise à la terre
	Détection de courant de fuite 6 mA CC
Conformité / homologation du produit	CE / TUV / UKCA
Conformité aux normes européennes	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 et EN IEC 61000-6-3:2021
Conformité RoHS 2011/65/EU	Oui
Conformité WEEE 2012/19/EU	Oui
Conformité (CE) REACH 1907/2006	Oui
Substance de la liste candidate REACH	Plomb (CAS no. 7439-92-1)
Numéro de notification SCIP*	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* Agence européenne des produits chimiques (ECHA) - Substances préoccupantes dans les articles (SCIP)

Parámetros técnicos y descripción de la gama

Productos afectados	652118 – 652125 – 652132
Conector del vehículo	Tipo 2
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E & F
Potencia máxima de carga	1.8 kW
Corriente máxima de carga	8 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Productos afectados	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Conector del vehículo	Tipo 2
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E & F
Potencia máxima de carga	2.2 kW
Corriente máxima de carga	10 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Productos afectados	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Conector del vehículo	Tipo 2
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E & F
Potencia máxima de carga	3.7 kW
Corriente máxima de carga	16 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU



Parámetros técnicos y descripción de la gama

Productos afectados	652112 – 652119 – 652126
Conector del vehículo	Tipo 1
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E y F
Potencia máxima de carga	1.8 kW
Corriente máxima de carga	8 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 1 y 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Productos afectados	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Conector del vehículo	Tipo 1
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E y F
Potencia máxima de carga	2.2 kW
Corriente máxima de carga	10 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 1 y 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Productos afectados	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Conector del vehículo	Tipo 1
Conexión a la red eléctrica	Conector tipo E y F
Potencia máxima de carga	3.7 kW
Corriente máxima de carga	16 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 1 y 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU



Parámetros técnicos y descripción de la gama

Productos afectados	652113 – 652120 – 652127
Conector del vehículo	Tipo 2
Conexión a la red eléctrica	Tipo de conector CEE azul
Potencia máxima de carga	3.7 kW
Corriente máxima de carga	16 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Productos afectados	652115 – 652122 – 652129
Conector del vehículo	Tipo 2
Conexión a la red eléctrica	Tipo de conector CEE azul
Potencia máxima de carga	7.4 kW
Corriente máxima de carga	32 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65
Sección del cable	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material del cable	TPU

Parámetros técnicos y descripción de la gama

Productos afectados	652117 – 652124 – 652131	
Conector del vehículo	Tipo 2	
Conexión a la red eléctrica	Tipo E y F/G CEE azul 16 A CEE azul 32 A	
Potencia máxima de carga	Tipo E y F / G	1.8 kW
	CEE azul 16 A	3.7 kW
	CEE azul 32 A	7.4 kW
Corriente máxima de carga	Tipo E y F / G	8 A
	CEE azul 16 A	16 A
	CEE azul 32 A	32 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55	
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65	
Sección del cable	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material del cable	TPU	

Productos afectados	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Conector del vehículo	Tipo 2	
Conexión a la red eléctrica	Tipo E y F/G CEE azul 16 A CEE azul 32 A	
Potencia máxima de carga	Tipo E y F / G	2.2 kW
	CEE azul 16 A	3.7 kW
	CEE azul 32 A	7.4 kW
Corriente máxima de carga	Tipo E y F / G	10 A
	CEE azul 16 A	16 A
	CEE azul 32 A	32 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55	
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65	
Sección del cable	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material del cable	TPU	

Parámetros técnicos y descripción de la gama

Productos afectados	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Conector del vehículo	Tipo 2	
Conexión a la red eléctrica	Tipo E y F/G CEE azul 16 A CEE azul 32 A	
Potencia máxima de carga	Tipo E y F / G	3.7 kW
	CEE azul 16 A	3.7 kW
	CEE azul 32 A	7.4 kW
Corriente máxima de carga	Tipo E y F / G	16 A
	CEE azul 16 A	16 A
	CEE azul 32 A	32 A
Tensión de alimentación	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Clase de protección del enchufe tipo 2	IP 55	
Clase de protección del dispositivo de carga	IP 65	
Sección del cable	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material del cable	TPU	

Medio ambiente y conformidad

Temperatura de funcionamiento	De -25 °C a +45 °C
Altitud máxima	Hasta 3000 m
Humedad ambiental	40 °C : 75 % / 20 °C: 90 %
Protecciones	Protección contra sobretensión y subtenensión
	Protección contra sobrecorriente
	Detección de tierra
	Detección de corriente de fuga 6 mA CC
Conformidad/homologación del producto	CE / TUV / UKCA
Conformidad con las normas europeas	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 y EN IEC 61000-6-3:2021
Cumplimiento RoHS 2011/65/EU	Sí
Cumplimiento WEEE 2012/19/EU	Sí
Cumplimiento (CE) REACH 1907/2006	Sí
Sustancia incluida en la lista de sustancias candidatas de REACH	Plomo (CAS no. 7439-92-1)
Número de notificación SCIP*	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Sustancias preocupantes en productos (SCIP)

Parâmetros técnicos e Descrição da gama

Produtos em causa	652118 – 652125 – 652132
Conector do veículo	Tipo 2
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	1.8 kW
Corrente máxima de carga	8 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Produtos em causa	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Conector do veículo	Tipo 2
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	2.2 kW
Corrente máxima de carga	10 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Produtos em causa	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Conector do veículo	Tipo 2
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	3.7 kW
Corrente máxima de carga	16 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Parâmetros técnicos e Descrição da gama

Produtos em causa	652112 – 652119 – 652126
Conector do veículo	Tipo 1
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	1.8 kW
Corrente máxima de carga	8 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 1 e 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Produtos em causa	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Conector do veículo	Tipo 1
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	2.2 kW
Corrente máxima de carga	10 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 1 e 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Produtos em causa	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Conector do veículo	Tipo 1
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo E e F
Potência máxima de carga	3.7 kW
Corrente máxima de carga	16 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 1 e 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU



Parâmetros técnicos e Descrição da gama

Produtos em causa	652113 – 652120 – 652127
Conector do veículo	Tipo 2
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo CEE Azul
Potência máxima de carga	3.7 kW
Corrente máxima de carga	16 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Produtos em causa	652115 – 652122 – 652129
Conector do veículo	Tipo 2
Ligação à rede elétrica	Conector Tipo CEE Azul
Potência máxima de carga	7.4 kW
Corrente máxima de carga	32 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)
Número de fases	1
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65
Secção de cabo	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Material do cabo	TPU

Parâmetros técnicos e Descrição da gama

Produtos em causa	652117 – 652124 – 652131	
Conector do veículo	Tipo 2	
Ligação à rede elétrica	Tipo E e F / G CEE Azul 16 A CEE Azul 32 A	
Potência máxima de carga	Tipo E e F / G	1.8 kW
	CEE Azul 16 A	3.7 kW
	CEE Azul 32 A	7.4 kW
Corrente máxima de carga	Tipo E e F / G	8 A
	CEE Azul 16 A	16 A
	CEE Azul 32 A	32 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55	
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65	
Secção de cabo	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material do cabo	TPU	

Produtos em causa	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Conector do veículo	Tipo 2	
Ligação à rede elétrica	Tipo E e F / G CEE Azul 16 A CEE Azul 32 A	
Potência máxima de carga	Tipo E e F / G	2.2 kW
	CEE Azul 16 A	3.7 kW
	CEE Azul 32 A	7.4 kW
Corrente máxima de carga	Tipo E e F / G	10 A
	CEE Azul 16 A	16 A
	CEE Azul 32 A	32 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55	
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65	
Secção de cabo	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material do cabo	TPU	

Parâmetros técnicos e Descrição da gama

Produtos em causa	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Conector do veículo	Tipo 2	
Ligação à rede elétrica	Tipo E e F / G CEE Azul 16 A CEE Azul 32 A	
Potência máxima de carga	Tipo E e F / G	3.7 kW
	CEE Azul 16 A	3.7 kW
	CEE Azul 32 A	7.4 kW
Corrente máxima de carga	Tipo E e F / G	16 A
	CEE Azul 16 A	16 A
	CEE Azul 32 A	32 A
Tensão de alimentação	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Número de fases	1	
Classe de proteção do soquete do Tipo 2	IP 55	
Classe de proteção do aparelho de carga	IP 65	
Secção de cabo	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Material do cabo	TPU	

Ambiente e conformidade

Temperatura em funcionamento	De - 25 °C a + 45°C
Altitude máxima	Até a 3000 m
Humidade ambiente	40 °C: 75 % / 20 °C: 90%
Proteções	Proteção sobretensão e subtensão
	Proteção corrente excessiva
	Deteção de terra
	Deteção de corrente de fuga 6 mA CC
Conformidade / homologação do produto	CE / TUV / UKCA
Conformidade com os padrões europeus	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 e EN IEC 61000-6-3:2021
Conformidade RoHS 2011/65/EU	Sim
Conformidade WEEE 2012/19/EU	Sim
Conformidade (EC) REACH 1907/2006	Sim
Substância da lista de candidatos REACH	Chumbo (CAS no. 7439-92-1)
Número de notificação SCIP*	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* European Chemical Agency (ECHA) - Substâncias Preocupantes nos Produtos (SCIP)

■ ■ Parametri tecnici e descrizione della gamma

Prodotti interessati	652118 – 652125 – 652132
Connettore veicolo	Tipo 2
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	1.8 kW
Massima corrente di carica	8 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Prodotti interessati	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Connettore veicolo	Tipo 2
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	2.2 kW
Massima corrente di carica	10 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Prodotti interessati	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Connettore veicolo	Tipo 2
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	3.7 kW
Massima corrente di carica	16 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Parametri tecnici e descrizione della gamma

Prodotti interessati	652112 – 652119 – 652126
Connettore veicolo	Tipo 1
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	1.8 kW
Massima corrente di carica	8 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 1 e 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Prodotti interessati	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Connettore veicolo	Tipo 1
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	2.2 kW
Massima corrente di carica	10 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 1 e 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Prodotti interessati	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Connettore veicolo	Tipo 1
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore E ed F
Massima potenza di carica	3.7 kW
Massima corrente di carica	16 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 1 e 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

■ ■ Parametri tecnici e descrizione della gamma

Prodotti interessati	652113 – 652120 – 652127
Connettore veicolo	Tipo 2
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore CEE blu
Massima potenza di carica	3.7 kW
Massima corrente di carica	16 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Prodotti interessati	652115 – 652122 – 652129
Connettore veicolo	Tipo 2
Connessione alla rete elettrica	Tipo di connettore CEE blu
Massima potenza di carica	7.4 kW
Massima corrente di carica	32 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)
Numero di fasi	1
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65
Sezione dei cavi	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Materiale dei cavi	TPU

Parametri tecnici e descrizione della gamma

Prodotti interessati	652117 – 652124 – 652131	
Connettore veicolo	Tipo 2	
Connessione alla rete elettrica	Tipo E & F / G CEE Blu 16 A CEE Blu 32 A	
Massima potenza di carica	Tipo E ed F / G	1.8 kW
	CEE Blu 16 A	3.7 kW
	CEE Blu 32 A	7.4 kW
Massima corrente di carica	Tipo E ed F / G	8 A
	CEE Blu 16 A	16 A
	CEE Blu 32 A	32 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Numero di fasi	1	
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55	
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65	
Sezione dei cavi	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Materiale dei cavi	TPU	

Prodotti interessati	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Connettore veicolo	Tipo 2	
Connessione alla rete elettrica	Tipo E & F / G CEE Blu 16 A CEE Blu 32 A	
Massima potenza di carica	Tipo E ed F / G	2.2 kW
	CEE Blu 16 A	3.7 kW
	CEE Blu 32 A	7.4 kW
Massima corrente di carica	Tipo E ed F / G	10 A
	CEE Blu 16 A	16 A
	CEE Blu 32 A	32 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Numero di fasi	1	
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55	
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65	
Sezione dei cavi	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Materiale dei cavi	TPU	

Parametri tecnici e descrizione della gamma

Prodotti interessati	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Connettore veicolo	Tipo 2	
Connessione alla rete elettrica	Tipo E & F / G CEE Blu 16 A CEE Blu 32 A	
Massima potenza di carica	Tipo E ed F / G	3.7 kW
	CEE Blu 16 A	3.7 kW
	CEE Blu 32 A	7.4 kW
Massima corrente di carica	Tipo E ed F / G	16 A
	CEE Blu 16 A	16 A
	CEE Blu 32 A	32 A
Tensione di alimentazione	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Numero di fasi	1	
Classe di protezione della presa di tipo 2	IP 55	
Classe di protezione del dispositivo per la ricarica	IP 65	
Sezione dei cavi	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Materiale dei cavi	TPU	

Ambiente e conformità

Temperatura durante il funzionamento	Da - 25 °C a + 45 °C
Altitudine massima	Fino a 3000 m
Umidità dell'ambiente	40 °C: 75 % / 20 °C: 90%
Protezioni	Protezione da sovratensione e sottotensione
	Protezione da sovracorrente
	Rilevamento della messa a terra
	Rilevamento corrente di dispersione 6 mA CC
Conformità / omologazione del prodotto	CE / TUV / UKCA
Conformità con le norme europee	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 e EN IEC 61000-6-3:2021
Conformità RoHS 2011/65/EU	Sì
Conformità WEEE 2012/19/EU	Sì
Conformità (CE) REACH 1907/2006	Sì
Sostanza presente nella lista dei candidati REACH	Piombo (CAS no. 7439-92-1)
Numero di notifica SCIP*	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* European Chemical Agency (ECHA) - Substances of Concern In Products (SCIP, sostanze preoccupanti nei prodotti)

Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Σχετικά προϊόντα	652118 – 652125 – 652132
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E ου F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	1.8 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	8 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Σχετικά προϊόντα	652118 10A – 652125 10A – 652132 10A
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E & F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	2.2 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	10 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Σχετικά προϊόντα	652118 16A – 652125 16A – 652132 16A
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E & F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	3.7 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	16 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Σχετικά προϊόντα	652112 – 652119 – 652126
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 1
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E & F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	1.8 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	8 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 1 & 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Σχετικά προϊόντα	652112 10A – 652119 10A – 652126 10A
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 1
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E & F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	2.2 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	10 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 1 & 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Σχετικά προϊόντα	652112 16A – 652119 16A – 652126 16A
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 1
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου E & F
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	3.7 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	16 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 1 & 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Σχετικά προϊόντα	652113 – 652120 – 652127
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου CEE Blue
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	3.7 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	16 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Σχετικά προϊόντα	652115 – 652122 – 652129
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Σύνδεσμος τύπου CEE Blue
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	7.4 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	32 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)
Αριθμός φάσεων	1
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65
Διατομή αγωγών	3 x 2.5 mm ² + 2 x 0.5 mm ²
Υλικό καλωδίου	TPU

Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Σχετικά προϊόντα	652117 – 652124 – 652131	
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2	
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Τύπος Ε & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	1.8 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	8 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Αριθμός φάσεων	1	
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55	
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65	
Διατομή αγωγών	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Υλικό καλωδίου	TPU	

Σχετικά προϊόντα	652117 10A – 652124 10A – 652131 10A	
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2	
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Τύπος Ε & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	2.2 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	10 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Αριθμός φάσεων	1	
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55	
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65	
Διατομή αγωγών	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Υλικό καλωδίου	TPU	

Τεχνικές παράμετροι και περιγραφή γκάμας

Σχετικά προϊόντα	652117 16A – 652124 16A – 652131 16A	
Σύνδεσμος οχήματος	Τύπος 2	
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	Τύπος Ε & F / G CEE Blue 16 A CEE Blue 32 A	
Μέγιστη ισχύς φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	3.7 kW
	CEE Blue 16 A	3.7 kW
	CEE Blue 32 A	7.4 kW
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	Τύπος Ε & F / G	16 A
	CEE Blue 16 A	16 A
	CEE Blue 32 A	32 A
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC (50 / 60 Hz)	
Αριθμός φάσεων	1	
Βαθμός προστασίας της υποδοχής τύπου 2	IP 55	
Βαθμός προστασίας της συσκευής φόρτισης	IP 65	
Διατομή αγωγών	3 x 6 mm ² + 2 x 0.5 mm ²	
Υλικό καλωδίου	TPU	

Περιβάλλον και συμμόρφωση

Θερμοκρασία λειτουργίας	Από -25 °C έως +45 °C
Θερμοκρασία λειτουργίας	Εως 3.000 m
Θερμοκρασία περιβάλλοντος / υγρασία	40 °C: 75 % / 20 °C: 90%
Προστασίες	Προστασία από υπέρταση και υποτάση
	Προστασία υπερέντασης
	Ανίχνευση γείωσης
	Ανίχνευση ρεύματος διαρροής 6 mA DC
Συμμόρφωση / πιστοποίηση προϊόντος	CE / TUV / UKCA
Συμμόρφωση με τα ευρωπαϊκά πρότυπα	EN 62752:2016/A1:2020 EN IEC 61851-21-2:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 και EN IEC 61000-6-3:2021
Συμμόρφωση με το πρότυπο RoHS 2011/65/EU	Ναι
Συμμόρφωση WEEE 2012/19/EU	Ναι
Συμμόρφωση (ΕΚ) REACH 1907/2006	Ναι
Ουσία καταλόγου υποψηφίων REACH	Μόλυβδος (CAS no. 7439-92-1)
Αριθμός κοινοποίησης SCIP*	86b4fc30-7cca-44f4-9975-e99d68123cee

* Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών (ECHA) - Ουσίες που προκαλούν ανησυχία σε προϊόντα (SCIP)



Maximum current authorized by country



Courant maximal autorisé par pays



Corriente máxima autorizada por país



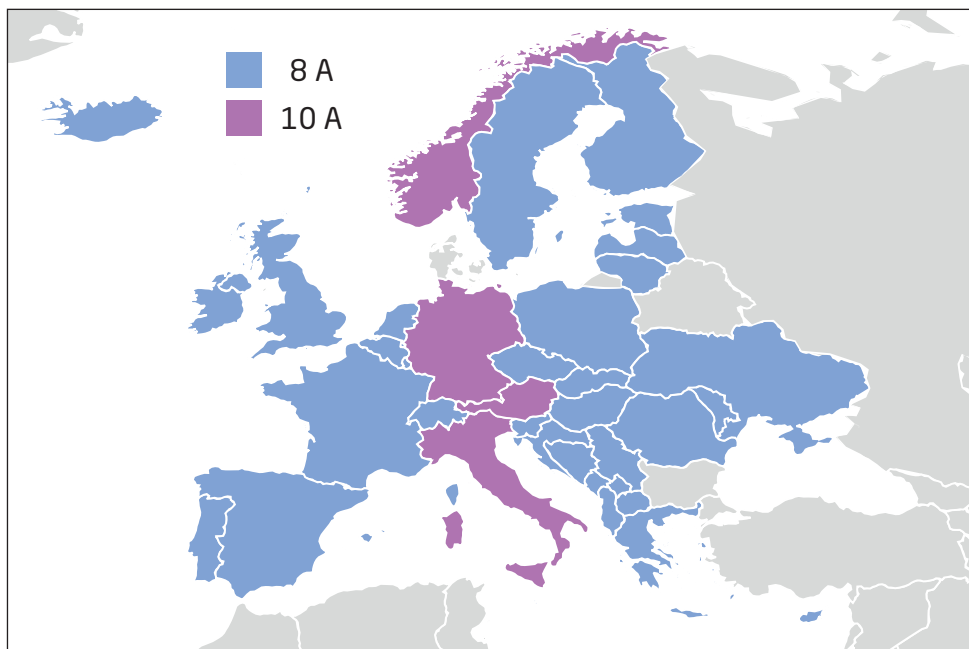
Corrente máxima autorizada por país



Corrente massima autorizzata per paese



Μέγιστο επιτρεπόμενο ρεύμα ανά χώρα





Maximum current
authorized by countries
(A)

	Albania	8
	Austria	10
	Belgium	8
	Bosnia-Herzegovina	8
	Croatia	8
	Cyprus	8
	Czech Republic	8
	Estonia	8
	Finland	8
	France	8
	Germany	10
	Greece	8
	Hungary	8
	Iceland	8
	Ireland	8
	Italy	10
	Kosovo	8
	Latvia	8
	Lithuania	8



Maximum current
authorized by countries
(A)

	Luxembourg	8
	Malta	8
	Moldova	8
	Montenegro	8
	Netherlands	8
	North Macedonia	8
	Norway	10
	Poland	8
	Portugal	8
	Romania	8
	Serbia	8
	Slovakia	8
	Slovenia	8
	Spain	8
	Sweden	8
	Switzerland	8
	Ukraine	8
	United Kingdom	8

		Reference* (P/N)					
		652112	5 m				
		652119	7,5 m	1.8 Kw	8 A	230 V	
		652126	10 m				
		652118	5 m				
		652125	7,5 m	1.8 Kw	8 A	230 V	
		652132	10 m				
		652112 10A	5 m				
		652119 10A	7,5 m	2.2 Kw	10 A	230 V	
		652126 10A	10 m				
		652118 10A	5 m				
		652125 10A	7,5 m	2.2 Kw	10 A	230 V	
		652132 10A	10 m				
		652118 16A	5 m				
		652125 16A	7,5 m	3.7 Kw	16 A	230 V	
		652132 16A	10 m				
		652112 16A	5 m				
		652113	5 m				
		652120	7,5 m	3.7 Kw	16 A	230 V	
		652127	10 m				
		652115	5 m				
		652122	7,5 m	7.4 Kw	32 A	230 V	
		652129	10 m				
		652117	5 m				
		652124	7,5 m	1.8Kw-7.4 Kw	8 A-32 A	230 V	
		652131	10 m				

* Référence | Referencia | Referência | Codice | Αριθμός αναφοράς



Find the reference on the packaging



La référence se trouve sur l'emballage



Busque la referencia en el embalaje



Encontrar a referência na embalagem



Individuare il codice sull'imballaggio



Βρείτε τον αριθμό αναφοράς στη συσκευασία



